

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](https://doi.org/10.1177/10.15863/TAS) DOI: [10.15863/TAS](https://doi.org/10.15863/TAS)

### International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2020 Issue: 09 Volume: 89

Published: 22.09.2020 <http://T-Science.org>

QR – Issue



QR – Article



**Burabiya Tangirovna Radjabova**

Institute of language, literature and folklore Scientists' Academy of Republic Uzbekistan  
candidate of philological Sciences, senior researcher

[dokma@bk.ru](mailto:dokma@bk.ru)

## IMAGE OF NAVOI IN "BABURNAME"

**Abstract:** The article is devoted to the analysis of the wide and truthful coverage of Alisher Navoi's unique image as a great artist and statesman in the memoir "Boburnoma" by the king and poet Zahiriddin Muhammad Babur.

**Key words:** Navoi, Bobur, "Boburnoma", plaque, image, style, skill.

**Language:** Russian

**Citation:** Radjabova, B. T. (2020). Image of Navoi in "Baburname". *ISJ Theoretical & Applied Science*, 09 (89), 383-387.

**Soi:** <http://s-o-i.org/1.1/TAS-09-89-48> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.09.89.48>

**Scopus ASCC:** 1208.

### ОБРАЗ НАВОИ В "БАБУРНАМЕ"

**Аннотация:** Статья посвящена анализу широкого и объективного освещения неповторимого образа великого гения слова и крупного государственного деятеля Алишера Навои в мемуарах поэта и правителя Захириддина Мухаммада Бабура "Бабур-наме".

**Ключевые слова:** Навои, Бабур, "Бабур-наме", фрагмент, описание, стиль, мастерство.

#### Введение

Алишер Навои великий поэт, выдающийся мыслитель, известный государственный и общественный деятель Ренессанса Тимуридов, "самый просвященный человек своей эпохи" [8. С. 78.], занимал особое место в жизни и творчестве шаха и поэта Бабура. Четырнадцать записей, приведённых им о нём, яркое подтверждение нашей мысли. Во-первых, автор с гордостью вспоминает в своей книге, что получил письмо от Навои и отправил ответное послание. Во-вторых, Бабур во время прибывания в Герате, прожил двадцать дней в знаменитом доме "Унсия". Он там ознакомился с богатым архивным фондом Навои, глубоко познал жизнь и творчество гениального поэта, посетил его мавзолей. Увидев монументальные общественные здания, построенных за счёт личных сбережений великого эмира в качестве крупного землевладельца, Бабур с волнением констатировал "Он построил сколько хороших зданий, что мало кому из людей удавалось строить столько" [2.]. В-третьих, о поэте герое (Султан Хусейн Байкара в своём произведении "Рисала" [11. С. 23.], написал

отдельное стихотворение, возвеличив Алишера Навои как героя, сахибкирана (счастливец – Б.Р.) В своём мемуаре приводит имена Мир Алишер Навои, Алишербек, Алишер Навои с нисбой бек, четырнадцать ценных сведений и исторических отрывков, зарисовок, выражая своё изумление, оставив в определённой степени свои литературно-критические мысли относительно некоторых его литературных произведений. В-четвёртых, в произведении приводятся штрихи, показывающие, что Бабур время от времени читал Алишера Навои. В-пятых, в "Бабурнаме", Бабур в сведениях об Алишере Навои упоминает в основном в качестве топонимов города Герат, Самарканд, Мерв, Астрабад мест, связанных с его судьбой. В определённом смысле, в описании этих городов хорошо показаны, связанные со своеобразием эпохи Возрождения Тимуридов созидающие, культура градостроения, научная и творческая обстановка.

Известно, что после смерти Шахруха Мирзы, в стране происходит смена власти, и в столице Герате в определённом смысле начинаются беспокойства, нестабильность, связанные с

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
РИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

политическим процессом смены правительства. Об этом политическом процессе написал Алишер Навои в “Мажолис ун-нафоис”, в разделе “Шарафиддин Али Язди”. Семья Алишера Навои, вместе с караваном, на определённый срок покидает Герат. Как пишет об этом великий поэт в своих произведениях, по пути караван останавливается в одном из каравансараяв города Тафта. Тогда между ребёнком Алишером и классиком истории эпохи Возрождения Тимуридов Шарафиддином Али Язди произошла занимательная беседа, оставшаяся на всю жизнь в памяти поэта [7. С. 27-42.]. Однако эта история, связанная с городом Тафтом, не нашла своего отражения в “Бабурнаме”. И так, в навоиведении до сих пор не нашёл своего ответа, вопрос в каком городе и сколько времени семья Алишера жила с людьми каравана.

Максуд Шайхзаде, известный поэт, писатель, драматург, зрелый навои - вед, первым обратился к проблеме освещения личности Алишера Навои в «Бабурнаме». Он в 1940 году изучив Казанское издание “Бабурнаме”, написал статью – сообщение “Бабур и Навои” и издал её 26 декабря в газете “Кизил Узбекистан”.

В этой статье мы поведём разговор о великом эмире Алишере Навои, величайшем представителе эпохи Возрождения Тимуридов, имевшего большое влияние и положение в литературе, культурном мире, управлении Тимуридами государством, в подготовке способных кадров, в развитии дипломатических отношений, крупного собственника, великого эмира, гениального поэта, одного из столпов культурного подъёма» [9. С. 13.].

Интересно то, что листая мемуар, мы первым читаем почитаемое имя Алишера Навои и невольно приходим к мысли, что “Бабурнаме” начинается с великого имени Алишера Навои. Если мы обратим внимание на то, что произведение создано вожиб ул-таснифом [6. С. 39.], свойственному мемуарным произведениям построению, сюжетной линии, изложению событий, миру образов, как оно начинается свойственному своего времени правилом воспитанности вожиб ул-тасниф, таких традиционных частей, как басм Алла, восхваления Аллаха, прославления пророка Мухаммада (с.а.в.). После этого приведено описание Ферганского вилаята. Автор, давая бесценные сведения о городе Андижане, столице Ферганского вилаята, о его людях и языке, начинает разговор о языке произведений великого поэта, упомянув его почтенное имя. Значит, в великолепном произведении, автор первым упоминает выдающееся имя Алишера Навои, являющегося великой личностью эпохи Возрождения Тимуридов. То есть: “Жители Андижана – все турки; в городе и на базаре нет человека, который

бы не знал по-турски. Говор народа сходен с литературным; сочинения Мир Алишера Навои, хотя он вырос и воспитывался в Герате, (написаны) на этом языке” (30).

Продолжая с наслаждением читать великолепное “Бабурнаме”, мы попытались с особым вниманием осветить в “Бабурнаме” образ и величие Алишера Навои, являющегося нашей главной темой. Теперь мы обратим внимание на два интересных сведения, в которых Бабур упоминает имя великого поэта. Увеличивает наш повышенный интерес и то, что в историческом отрывке, связанном с Ахмадом Хаджибеком, которого автор в своём произведении показывает как известного образованного человека, оставшегося в истории, как бывшего десять лет хакимом в Герате и некоторое время хакимом Самарканда. Бабур в главе книги “Умароси” (“Его военная верхушка”) Султана Ахмада Мирзы, написал отдельный отрывок об Ахмаде Хаджибеке, об одном из восьми воено начальников этого тимуридского правителя. В этом отрывке упоминается имя Алишера Навои. Комментируя его жизнь в Самарканде с 1466 по 1469 годы, Бабур вспоминает, что Ахмад Хаджибек в своё время оказал ему наставничество и поддержку, что он был хакимом города Самарканда, столицы Маварауннахра, писал хорошие стихи под псевдонимом Вафай (Верный), и был обладателем дивана. Вышеупомянутое сведение и указание, приведены ещё в двух других отрывках в виде сообщения, то есть: “Мир Алишер Навои, когда прибыл из Герата в Самарканд, находился при Ахмад Хаджи беке. После того как Султан Мирза стал государем, он приехал к нему и встретил весьма великое благоволение” (47). Если обратить внимание на данное сжатое сведение, то можно увидеть, что в нём есть целый ряд исторических событий. Во-первых, прибытие двадцатипятилетнего поэта из столицы Хорасанского государства Герата в столицу Маварауннахрского государства Самарканд, определённое время проживание там, учёба в медресе, его двухгодичное обучение наукам фикх и хадис в ханаке (келье) у знаменитого факиха периода Возрождения Тимуридов Абуллайса Самарканди, вследствие высокой оценки воспитанности Навои, его научной и литературной одарённости, и придание наставником ему высокого статуса “сына”. Во-вторых, в действительности его дружеские отношения с образованным хакимом города Ахмадом Хаджибеком, начались в Герате и продолжились в Самарканде. В-третьих, когда в 1469 году Султана Хусейн Байкара, воссел на престол правителя Хорасанского государства в столице Герате, он направил через официального посольного касида [1. С. 248.] ему официальное

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

письмо, вызвав своего друга Алишера Навои в Герат.

В-четвёртых, создание и преподношение Алишером Навои Султану Хусейну Байкаре в качестве поздравления знаменитую касыду “Хилолия” [2. С. 477-487.], во время восхождения султана на престол в качестве правителя Хорасана, предоставление поэту должности хранителя печати, а позже великого эмира, (по мнению ученого навоиеведа К.Эргашева, историки пишут также сахибиихтияр-повелителя воли – Б.Р.). В-пятых, Бабур в сведении подчёркивает, что правитель нашёл от своего друга повелителя “Период великого уважения”, подчёркивая тем самым тридцатипятилетнюю кипучую деятельность Алишера Навои во дворце, его многогранное творчество.

В-шестых, он сам в свою очередь указывает на самоотверженный труд с преданностью Султану Хусейну Байкаре, его семье, и особенно в управлении государства Тимуридов, проявленную свою политическую волю, а также достигнутый авторитет, на признание его “Солнцем нации” и “Добрые нравы”, на свою полную славы, содержательный, примерный, доблестный жизненный путь. В-седьмых, его великое намерение, как он пишет в своём произведении “Тарихи мулки Ажам”, “Если предоставится моей жизни долгий срок” [3. С. 256.], то есть, если жизнь будет мне преданной, то я напишу историческое произведение, посвятив его Султану Хусейну Байкаре. Эти короткие сведения Бабура о великом поэте, некоторые исторические комментарии, подробности, взятые из “Хамса”, “Мажолис ун-нафоис”, “Насойим ул-мухаббат”, “Вақфия”, “Тарихи мулки Ажам”, “Лисон ут-тайр” Алишера Навои, а также лучшие произведения, повествующие о состоянии его души, стихи, в которых он повествует об этом с мастерством. Например, в “Мажолис ун-нафоис” он пишет о просвещённом хакиме Герата, Самарканда Ахмаде Хаджибеке, его наставничестве и поддержке так: “Ахмад Хаджибек-сын Султана Малика Кашгари, непревзойдённого человека своего времени. Он пишет под псевдонимом “Вафай”. У него красивая внешность и привлекательный нрав, благопристойное поведение, приятное обхождение. Он воспитывался в Хорасане. Он около десяти лет ведал двором султанов, а в Самарканде некоторое время управлял крепостью. Уже несколько десятков лет он самостоятельно и преданно помогает управлять государством, и никто не может сказать что-либо неприятное, что было бы причиной недовольства им. К тому же всякий, кто знает смелость и геройство этого бека в воинском деле, почитает его. У него исключительный талант. Он часто обращается к поэзии. Вот его стихи:

Отняв душу у моего тела, ты привязала её своими локонами и, подняв покрывало со своего лица, завязала мои глаза [4. С. 151.].

Во-первых, мы видим взаимосвязь в исторических сведениях, написанных Алишером Навои и Бабуром, во-вторых, мы полнее понимаем суть пояснения Бабура “Мир Алишер Навои, когда прибыл из Герата в Самарканд, находился при Ахмад Хаджибеке”, в-третьих, мы знакомимся с достоверными сведениями великого поэта о состоянии души просвещённого хакима, в-четвёртых, мы узнаём его признание “У него красивая внешность и привлекательный нрав, благопристойное поведение, приятное обхождение”, показывающего его как очень культурную личность, с высоким поведением общения и идейного руководителя, в-пятых, мы знакомимся с его очень красивой газелью на фарси и весьма содержательным двустийшем, приведённого в качестве образца его лирики. И так, мы укрепили вышеуказанные наши мысли статьёй наставника Максуда Шайхзаде “Дни Навои, проведённые в Самарканде”, и приведём в качестве примера нижеследующий комментарий: “Вообще, дни проведённые в Самарканде нашим великим поэтом, оказали большую помощь в расширении его мировоззрения, более близкого изучения жизни и быта народа. Эти два года жизни Алишера Навои оставили свой глубокий след в его великом творчестве. Создавая одно из своих самых сильных и реалистичных произведений “Мажолис ун-нафоис”, Навои использовал собранные и проверенные материалы в Самарканде и обогатил свою “тазкире” сотнями фактами и именами. В панегирике Навои об Улугбеке, написанного с сильнейшим искренним чувством в конце дастана “Фархад и Ширин”, описанию, посвящённому бессмертным заслугам выдающегося ученого, безусловно дали большое вдохновения впечатления, взятые поэтом в Самарканде [8. С. 119-122.].

Своеобразно и третье сведение в “Бабурнаме”, где упоминается имя Алишера Навои. Оно проявляется в образе посла, который пытается мирным путём решить конфликтную ситуацию между правителем отцом и наследником престола за управление городами Астрабад и Балх, которые имели государственное значение в политическом и экономическом положении Хорасана, “Государства Тимурбека” – тимуридов: “В том году раздоры между Султан Хусейн мирзой и Бадий аз-Заман мирзой привели к войне. Подробности этого события таковы. В минувшем году Султан Хусейн мирза отдал Балх и Астрабад Бадий аз-Заман мирзе и Музаффар мирзе и заставил их преклонить колени, как было уже упомянуто. С тех пор, и до этого времени ездило взад-вперёд множество послов. В конце даже Алишербек прибыл послом к Бадий аз-Заман

**Impact Factor:**

**SISRA (India) = 4.971**  
**ISI (Dubai, UAE) = 0.829**  
**GIF (Australia) = 0.564**  
**JIF = 1.500**

**SIS (USA) = 0.912**  
**РИИЦ (Russia) = 0.126**  
**ESJI (KZ) = 8.997**  
**SJIF (Morocco) = 5.667**

**ICV (Poland) = 6.630**  
**PIF (India) = 1.940**  
**IBI (India) = 4.260**  
**OAJI (USA) = 0.350**

мирзе, но сколько он ни старался, Бадиъ аз-Заман мирза не соглашался отдать Астрабад младшему брату. Он говорил: “Когда Мирза справлял обрезание моего сына Мухаммед Мумин мирзы, он подарил ему Астрабад” (66).

В четвёртом историческом отрывке мемуара, лучезарный образ Алишера Навои весьма поучителен и очень впечатлителен. В нём рассказывается, как великий поэт, подобно простому маленькому человеку, долго плакал обиженно, раскаянно, подавленно. Здесь поучительно отображена жизнь XV века, одна толика имущественных и душевных дел поэта, показано взаимное общение двух великих личностей в истории, которое может встретиться очень редко. В общении, построенного способом диалога, выражается правдивость, объективность, проповедуются хранение тайны уговора и договора. В этом трогательном отрывке правдиво раскрыто, как правитель государства Султан Хусейн Байкара и государственный деятель, великий эмир Алишер Навои поддерживали друг друга не только в творчестве, но и в государственных делах, связанных с имуществом нации, а также их близость по духу и сердцу, как единомышленников. Если мы, понимая оценим в символическом смысле во взаимоотношениях великих тонкие, секретные точки, мы увидим отображение состояния “мухри ихфо” [10. С. 254.] (закреплять печатью). По-видимому шах и поэт Бабур написал это поучительное состояние “мухри ихфо”, под впечатлением неоднократного воздействия “устрашение державы”, “требование имущества”, прочувствовав это вновь и вновь сердцем. А именно: “Однажды между Алишербеком и Мирзой произошел разговор, который указывает на остроту ума Мирзы и чувствительность сердца Алишербека. Алишер бек сказал Мирзе на ухо много тайных слов и добавил: “Забудьте эти слова”. Мирза тотчас же спросил: “Какие слова?”. Алишербек, сильно этим тронутый, долго плакал”. (66)

Пятое сведение об Алишере Навои в “Бабурнаме” тоже своеобразное. Оно о том, как Бабур второй раз воссел на престол Самарканда, как он получил письмо от великого эмира, известного поэта и с гордостью ответил на него. В послании, во-первых, коротко выражается проблема литературной взаимосвязи и литературного воздействия, и во-вторых, нам в какой то степени напоминаются важные задачи по всесторонней поддержке, покровительству Алишера Навои в инициативном изыскании резерва талантливых кадров для государства Тимуридов, их покровительство, их всесторонняя поддержка.

Говоря выражением Максуда Шайхзаде: “Из этого видно, что Навои в конце своей жизни, незримо услышав Бабура, интересуется им и сам выступает инициатором установления с ним связи посредством письма. Восходящая звезда, девятнадцатилетний ферганец (подразумевается Ферганское государство – Б.Р.) смог увидеть в далёком Герате Навои, как гениального поэта, имеющего удивительные свойства найти и увидеть настоящий талант”. Вообще, великая личность как Навои, когда узнаёт Бабура, как молодого поэта, начинающего писать свои первые образцы творчества, сказавшего “В те времена, я писал один, два бейта, однако газель не доводил до конца”, как смелого тимурида, вступающего на арену истории и вместе с этим, как политика, бесстрашного приемника престола, связав с ним свои большие надежды, проявив к нему интерес и направившего ему письмо, что естественно вызывает у каждого юного поэта или читателя зависть. Обратимся к отрывку, отражающего моменты вдохновения, к счастливому периоду первого творческого наслаждения, приобретённого волнения, когда Бабур воссел на престол Самарканда второй раз: “Когда я в этот раз вторично взял Самарканд, Алишер бек был ещё жив. Ко мне однажды даже пришло от него письмо. Я тоже послал ему письмо и написал на обороте сочинённый мною тюркский стих; раньше, чем успел прийти ответ, начались неурядицы и смуты” (104-105). В этом сведении Бабура, связанного с именем Алишера Навои “Я тоже послал ему письмо и написал на обороте сочинённый мною тюркский стих”, свидетельствуется о его своеобразном приёме Бабура. То есть, ещё в трёх отрывках в “Бабурнаме”, встречаются бесценные изображения о его подарке или посылке с его приветствием, счастливым благословением, добрыми пожеланиями, благими намерениями, дружеские или дипломатические отношения, выраженная в художественной форме своеобразная обида Бабура, написанный один бейт из газели или рубаи, китъа.

На основе вышеизложенного можно заключить, что в “Бабурнаме” Бабура, нашли своё отражение в каждом сведении об Алишере Навои, во-первых, своеобразный способ жизни и творчества Навои, нашли свое отражение неповторимый мир гениального поэта, великого эмира. Во-вторых, также нашли своё отражение свойственные периоду Возрождения Тимуридов, прогресс, возрождение, оживлённая жизнь, а также ряд процессов литературного, научного, культурно-просветительского, общественно-политического характера. А в-третьих, Бабур великий продолжатель школы Алишера Навои.

|                       |                                 |                               |                             |
|-----------------------|---------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| <b>Impact Factor:</b> | <b>ISRA (India) = 4.971</b>     | <b>SIS (USA) = 0.912</b>      | <b>ICV (Poland) = 6.630</b> |
|                       | <b>ISI (Dubai, UAE) = 0.829</b> | <b>PIHII (Russia) = 0.126</b> | <b>PIF (India) = 1.940</b>  |
|                       | <b>GIF (Australia) = 0.564</b>  | <b>ESJI (KZ) = 8.997</b>      | <b>IBI (India) = 4.260</b>  |
|                       | <b>JIF = 1.500</b>              | <b>SJIF (Morocco) = 5.667</b> | <b>OAJI (USA) = 0.350</b>   |

## References:

1. Navoiy, A. (1998). *Mukammal asarlar tÿplami*. 14-zhild. Toshkent: Fan. .
2. Navoiy, A. (1990). *Mukammal asarlar tÿplami*. 5-zhild. Toshkent: Fan.
3. Navoiy, A. (2000). *Mukammal asarlar tÿplami*. 16-zhild. Toshkent: Fan. .
4. Navoiy, A. (1997). *Mukammal asarlar tÿplami*. 13-zhild. Toshkent: Fan. .
5. (1993). «*Babir-name*». Tashkent: Glavnaja redakcija jenciklopedij.
6. Isxokov, Jo. (2014). *Sÿz san#ati sÿzligi*. Toshkent: ÷zbekiston.
7. Razhabova, B. (n.d.). *Navoiy izhodida Amir Temur sijmosi*. Toshkent: Muxarrir nashrijoti.
8. Shajhzoda, M. (1972). *Asarlar. Olti zhildlik. 4-zhild*. Toshkent: F.Fulom nomidagi Adabijot va san#at nashrijoti.
9. Hajrullaev, M. (1994). *ÿrta Osijoda ilk Ujzonish davri madanijati*. Toshkent: Fan.
10. Xakimov, M. (2013). *Shark manbashunosligi luzati*. Toshkent: DAVR PRESS NMU.
11. Bojkaro, X. (1995). *Risola. Devon*. Toshkent: Shark.